

Valle di Ledro



SENTIERI CAI-SAT WANDERWEGE - HIKING PATHS



	S.M.		
Pastoria in Val Concèi	855	↓	0.25
Val Sorda (area sosta)	939	0.30	1.00
Bivio strada Malga-Bocca di Tràt	1510	1.40	0.05
Bocca di Tràt (b. 403-413-420)	1581	0.10	0.35
Malga Dosso dei Fiori	1355	0.20	0.50
Malga Pranzo	1050	0.30	0.50
Parisi (Campi)	745	0.35	0.40
Pinza	505	0.30	0.15
Bivio 418 - Sentiero Crazidei	470	0.10	0.05
Ruderi S. Giovanni	450	0.05	0.30
S. Maria Maddalena	250	0.20	0.15
pr. Bastione - bivio 404 (Riva)	200	0.10	↑
		5.00	5.30



Lungo itinerario fra la Val Concèi e Riva del Garda attraverso la Bocca di Tràt, normalmente percorso nei singoli tratti degli opposti versanti. Dai prati di Pastoria, allo sbocco della Val Sorda, per strada sterrata si percorre l'amenò fondovalle pianeggiante fino ad una radura (area di sosta attrezzata) dove termina la strada. Per ripido ma buon sentiero si sale lungo la direzione orografica della valle fra boschi misti fin quasi alla testata dove si piega verso sud fino ad incontrare la stradina che collega Malga Tràt alla Bocca di Tràt.



This is a long itinerary between the Val Concèi and Riva del Garda through Bocca di Tràt. From the fields in Pastoria to the mouth of the Valsorda, you walk along an untracked road on the pleasant valley bottom, until you reach a clearing (picnic area) where the road finishes. A good but sheer path rises then on the right side of the valley through steep, mixed-leaf woods almost as far as the head of the valley, where it turns south until it meets the small mountain road connecting Malga Tràt to Bocca Tràt.



Lange Wanderroute zwischen dem Val Concèi und Riva del Garda, die die Bocca di Tràt überquert und hauptsächlich in den Gebieten der gegenüber liegenden Hänge verläuft. Von den Wiesen in Pastoria, an der Talmündung des Valsorda, begeht man einen unbepflasterten Weg in der anmutigen, flachen Talsohle bis zu einer Lichtung, wo die Straße aufhört. Auf steilem, aber gut markiertem Weg steigt man lange, rechts vom Tal durch steilen Mischwald bis fast zum Bergkamm, wo man in südlicher Richtung auf eine kleine Straße stößt, die den Malga Tràt mit dem Bocca di Tràt verbindet.



Long itinéraire entre la Vallée de Concei et Riva del Garda à travers Bocca di Tràt. Des prés de Pastoria, au débouché de la Val Sorda, on parcourt le fond de la vallée sur un chemin de terre jusqu'à arriver à une clairière à la fin de la route. On monte dans la direction orographique par un sentier escarpé dans une forêt mixte et on continue vers le sud. On poursuit sur la petite route qui relie Malga Tràt à la Bocca di Tràt.

	S.M.		
Lenzumo	788	↓	0.20
Val da Vai (bivio strada)	906	0.25	1.10
Malga Trat	1500	1.40	0.10
Bocca di Tràt (b. 402-413-420)	1581	0.15	↑
		2.20	1.40



Da Lenzumo si segue per circa km. 1,5 la strada per la Malga di Tràt e il Rifugio Nino Pernici fin dove questa attraversa la Val da Vai. Si prende il sentiero che percorre il ripido e boscoso versante e dopo ca. 40 min. di cammino si giunge all'imbocco della Val dei Morti per la quale si risale fino a sbucare sui pascoli sottostanti la Malga di Tràt. Incontra nuovamente la strada, la si percorre fino alla malga per poi proseguire dentro un bel bosco di faggi e un piccolo pascolo sino alla Bocca di Tràt a breve distanza dal rifugio Nino Pernici.



From Lenzumo, you follow the road to Malga di Trät and the Refuge Nino Pernici for about 1,5 km until it crosses the Val da Vai. You take the path which goes along the steep and wooded valley bottom and after about 40 min walking, you reach the entrance of Val dei Morti, through which you climb until you come out in the fields underneath Malga di Trät. Once on the road again, you follow it until you get to the “malga” (summer pasture) and then carry on through a lovely beech wood and a small meadow until you get to Bocca di Trät, a short distance from the Refuge Nino Pernici.



Von Lenzumo aus folgt man auf 1,5 km der Straße nach Malga di Trät und “Nino Pernici”-Berghütte, bis sie der Val da Vai durchquert. Man schlägt den Pfad entlang der steilen, bewaldeten Talsohle ein und gelangt nach ca. 40 Min. zur Talmündung des Val die Morti, das man besteigt, bis man auf das Weideland stößt, das sich unterhalb der Malga di Trät befindet. Sobald man wieder auf die Straße trifft, geht man weiter bis zur Hütte und setzt seinen Weg inmitten eines schönen Buchenwaldes und kleinen Weidelandes fort, bis zur Bocca di Trät. In der Nähe befindet sich die Berghütte Nino Pernici.



De Lenzumo on suit pour environ 1.5 Km la route pour Malga di Trät et le Refuge Alpin Nino Pernici jusqu'à la Val da Vai. On prend le sentier qui parcourt le fond escarpé et boisé de la vallée et après environ 40 minutes de marche on arrive au début de la Valle dei Morti par laquelle on monte jusqu'aux verts pâturages au dessous de la Malga Trät. On poursuit sur la rue jusqu'à la Malga et on continu dans une belle forêt de hêtres et un petit pâturage jusqu'à la Bocca di Trät, proche du Refuge Pernici.

413

“SENTIERO PER IL RIFUGIO PERNICI”

S.M.

Bivio 404(vers. E-NE Bocca dei Concoli)	1100	↓	0.30
Bivio 418 (vers. E Cima Rocchetta)	1300	0.40	0.40
Bocca Giumella (b. 451)	1410	0.50	0.40
Bocca di Dromaè (Campigolo b. 453)	1680	0.50	0.45
pr. Bocca di Sàval (b. 454)	1720	0.50	0.50
Rifugio Nino Pernici	1600	0.45	0.05
Bocca di Trät (b. 402-403-420)	1581	0.45	↑
		4.00	3.30



Lunga e panoramica traversata a ridosso dello spartiacque tra la Val di Ledro e la valle percorsa dai torrenti Giumella e Albola. Pur essendo facile, presenta alcuni tratti esposti su ripidissime fiancate erbose. Per il sentiero 404 o 417 si giunge fino al Bochèt dei Concoli, nei cui pressi, sul versante di Riva del Garda, ha inizio questo percorso che, tenendosi alla base della cresta rocciosa della Rocchetta e costeggiando numerose postazioni della Prima Guerra Mondiale, aggira da nord il Monte Rocchetta (diramazione per cima Sat) e Cima Valdes, e scende per il crinale prativo a Bocca Giumella, attraversata da due linee dell'alta tensione. Dopo un buon tratto di salita su cresta, il sentiero, tenendosi a nord del monte Cima d'Oro, passa per la Bocca Dromaè, aggira Cima Sclapa e Parì e giunge nei pressi della Bocca Savàl. Sempre a mezza costa fra ripide pale erbose e qualche piccola roccia, si traversa, per diversi valloncelli, tutto il versante orientale dei Dossi di Trät e dei Seaoi, quest'ultimo ricoperto da boschi di faggi, fino a giungere al Rifugio Pernici e quindi alla Bocca di Trät.




This is a long and panoramic itinerary sheltered by the watershed between the Val di Ledro and the valley of the Giumella and Albola torrents. Although fairly easy, the route has some exposed stretches on very steep, grassy slopes. Along paths 404 or 417 you get to Bochèt dei Concoli, where this route starts, on the Riva del Garda side. Keeping the base of the rocky crest of the Rocchetta, skirting numerous emplacements and encampments, dating back to the First World War, the path goes round Monte Rocchetta (a branch-off for Cima Sat) and Cima Valdes from the North and descends along a meadow ridge to Bocca Giumella, which is crossed by two high-power electricity lines. After a good uphill stretch, the path goes through Bocca Dromaè, keeping to the North of Monte Cima d'Oro, goes round Cima Sclapa and Parì and comes to Bocca Savàl. Still half-way up steep grassy and partly rocky slopes, the path continues through various small gorges to cover the entire western face of the Dosso di Trät and Seaoi, the latter being full of beautiful beech woods, until it reaches the Rifugio Nino Pernici and Bocca di Trät.



Lange Panoramaüberquerung an der Wasserscheide zwischen dem Ledrotal und dem Tal der Wildbäche Giumella und Albola. Obwohl der Weg im Allgemeinen leicht ist, weist er doch einige sehr steile, grasbewachsene ausgesetzte Abhänge auf. Über die Wanderwege 404 oder 417 erreicht man den

Bochèt dei Concoli, in dessen Nähe - auf der Hangseite Richtung Riva - dieser Wanderweg beginnt; er läuft den steinigten Bergkamm der Rocchetta entlang, vorbei an zahlreichen Barackenlagern und Aufstellungen aus dem 1. Weltkrieg, umschreibt von Norden den M. Rocchetta (Abzweigung zum Cima Sat) und den Cima Valdes und steigt über einen grasbewachsenen Hang zur Bocca Giumella ab, die von zwei Hochspannungsleitungen durchzogen ist. Nach einer leichten, ansteigenden Strecke auf dem Gebirgskamm erreicht man nördlich der Cima d'Oro den Pass "Bocca Dromaè", umläuft den Cima Sclapa und Pari und kommt man fast bis zur Bocca Savàl. Zwischen grasbewachsenen Steilhängen und Felsen überquert man über verschiedene Talmulden den ganzen östlichen Hang des Dosso di Trät und di Seaoi, der von reizvollen Buchenwäldern bedeckt ist, und erreicht man die Schutzhütte Nino Pernici und die Bocca di Trät.


 Il s'agit d'un long itinéraire panoramique qui traverse la crête entre la Val di Ledro et la vallée parcourue par les torrents Giumella et Albola. Bien que facile, le sentier présente des parties exposées sur des flancs herbus très raides. Par le sentier 404 ou 417 on arrive jusqu'à Bochèt dei Concoli. Près d'ici, sur le versant de Riva del Garda, commence cet itinéraire, qui reste à la base de la crête rocheuse de Rocchetta. Il longe beaucoup d'emplacements de la Première Guerre Mondiale, contourne par le nord le Monte Rocchetta (embranchement pour Cima Sat) et Cima Valdes et descend le long de l'arête à Bocca Giumella, traversée par deux lignes à haute tension. Après une montée sur la crête, le sentier, qui reste au nord de Cima d'Oro, va à Bocca Dromaè, contourne Cima Sclapa und Pari pour arriver près de Bocca Savàl. A mi-côte entre abruptes pentes herbes et des petits rochers, on traverse tout le versant oriental de Dosso di Trät et de Seaoi, couvert de bois de hêtres, jusqu'à gagner le Rifugio Nino Pernici et la Bocca di Trät.


414


"SENER DEI GUI"

S.M.


Rifugio al Faggio/Val Concèi	963	↓	0.15
Ponte Glera	1030	0.20	1.45
Malga Gui	1440	1.10	0.10
Bivio 452	1530	0.15	0.40
Bocca dell'Ussol (b. 455)	1878	1.00	0.30
Malga Casinotto	1672	0.20	0.50
Malga Gavardina (strada per Bondo)	1386	0.35	↑
		3.40	3.10

 Dal Rifugio al Faggio, nella verde Val Concèi, si segue la strada di fondovalle (chiusa al traffico) a fianco del Torrente Assàt fino allo sbocco dei ripidi valloni Pasoria e Maggiorvalle fortemente segnati dalle valanghe. Qui la strada termina e si prende a salire per ripida mulattiera inizialmente scavata nella roccia a fianco d'una cascata. Si prosegue in una profonda valle fino ai pascoli di Gui per i quali si giunge alla malga; diagonalmente, in direzione O, si sale ad incontrare il sentiero 452 per poi continuare nella direzione opposta lungo i ripidi pascoli del Corno dei Gui arrivando alla Bocca dell'Ussol (b. 455 "Sentiero della Pace"), sulla cresta del Monte Gavardina alla testata delle Valli di Concèi a sud e Gavardina a nord. Per sfasciumi si scende alla testata della Gavardina passando per Malga Casinotto e nella sottostante conca dove si trova Malga Gavardina e dove inizia la strada che conduce a Bondo.

 From the Rifugio al Faggio, in the lovely green Val Concei, you follow the road along the valley bottom (closed to the traffic), and the torrente Assàt as far as the beginning of the steep and narrow valleys of Pasoria and Maggiorvalle, deeply marked by avalanches. The road ends here and you begin to climb up a steep mule track which is carved out of the rock beside a waterfall. The path continues up a steep valley as far as the Gui pastureland, through which you reach the "malga Gui" summer pasture. Going diagonally and westwards, the path climbs up to meet path number 452 and then continues in the opposite direction along the steep pastureland of Corno di Gui, reaching Bocca dell'Ussol (junction with 455 "Sentiero della Pace") on the crest of Monte Gavardina at the head of the Valle dei Concèi to the South and the head of the Valle di Gavardina to the North-West. Following a path in the rocks, you go down to the head of the Valle di Gavardina via Malga Casinotto and into the basin underneath, in which Malga Gavardina lies and where the road leading to Bondo starts.

 Von der Hütte "Al Faggio", im grünen Seitental "Val Concei" läuft man die Schotterstraße in der Talsohle entlang (für den Verkehr gesperrt), neben dem Bach Assàt bis zur Mündung der steilen Talmulden Pasoria und Maggiorvalle, die stark durch Lawinen geprägt sind. Hier hört die Straße auf, und der Aufstieg beginnt auf einem steilen Pfad, der anfangs im Felsen entlang eines Wasserfalls verläuft. Man

wandert in einem tiefen Tal bis zur "Gui"-Weide und weiter bis zur Hütte; diagonal in westlicher Richtung steigt man bis zum Wanderweg 452 auf, um dann in entgegengesetzte Richtung, auf dem steilen Berganhang des Corno dei Gui, den Pass "Bocca dell'Ussol" (Abzw. 455 "Wanderweg des Friedens") zu erreichen, der sich am Grat des M. Gavardina am Talschluss des Valle di Concei im Süden und des Valle Gavardina im Nordwesten befindet. Der Abstieg erfolgt auf Schottersteinen bis zum Talschluss des Val Gavardina, an der Malga Casinotto vorbei, und in der unterhalb gelegenen Mulde, wo sich die Malga Gavardina befindet, und wo die Straße nach Bondo beginnt.


 Du Refuge „al Faggio“, dans la verte Vallée de Concei, on suit la route du fond de la vallée (rue interdite à la circulation) à coté du torrent Assât jusqu'aux raides vallons de Pasoria et Maggiorvalle fortement tracés par les avalanches. Ici la route s'arrête et on monte par un sentier muletier dans les roches à coté d'une cascade. On poursuit dans une profonde vallée jusqu'aux près de Gui par lesquels on arrive à la Malga; on monte diagonalement sur le sentier 452 vers l'ouest et puis on continue dans la direction opposée le long des raides près du Corno di Gui jusqu'à Bocca dell'Ussol (b. 455 „Sentiero della Pace“) sur la crête du Mont Gavardina. On descend vers la Malga Casinotto et après vers la Malga Gavardina où commence la route qui mène à Bondo

414bis


"SENTER DE LOMAR"


S.M.

Rifugio al Faggio	1000	↓	1.00
Doss de Lomâr	1629	1.50	↑
		1.50	1.00

 Dal Rifugio al Faggio si raggiunge il Bait de le Vele e si prende a sinistra per una strada forestale che s'inerpica, mantenendo la destra della Valle, per un bosco di abeti fino ai prati da dove, seguendo il sentiero al limite del bosco, si raggiunge il Doss de Lomâr ed i sentieri 414 e 452.

 From the Rifugio al Faggio, you reach Bait de le Vele and turn to the left taking a forest road, which starts to rise, keeping the right of the valley. Following the edge of the fir-wood, you reach Dos de Lomâr and paths 414 and 452.

 Von der Schutzhütte "Al Faggio" aus erreicht man das Bait de le Vele; von dort aus schlägt man links einen Forstweg ein, der stets auf der rechten Seite des Tals ansteigt und durch einen Tannenwald bis zu einer Wiese führt, von wo aus man der Waldgrenze folgend zum Doss de Lomâr hinauf geht und zu den Wegen 414 und 452 gelangt.


 Du Refuge „al Faggio“ on arrive au Bait de le Vele et on tourne à gauche sur une route assez escarpée qui parcourt la petite vallée sur la côte droite dans une forêt de sapins jusqu'aux près. De là on poursuit jusqu'à la limite du bois et on arrive au Lomar et au sentier 414 et 452.

415

"SENTER DE CROINA"

S.M.

Tiarno di Sotto	730	↓	0.25
Ponte di Croina	970	0.30	0.50
Fienili di Croina	1223	1.00	0.50
Bocca di Vies	1605	1.00	0.20
Malga Vies	1555	0.20	↑
		2.50	2.25

 Da Tiarno di Sotto, per comoda via si raggiunge il Ponte Romano di Croina, si prosegue fino al ponte sul rio Gabuz e si prende a destra per salire nella Valle di Croina. Di valletta in valletta, tra graziosi gruppi di fienili, si snoda l'itinerario fino a raggiungere il fondo della valle sotto le pale del Monte Nozzolo. Si lascia la stradina e con un sentiero che conduce nei pressi della Baita S.A.T., a mezza costa nella faggeta, si raggiunge la Bocca di Vies e da qui, la Malga (b. 423-424-459).



From Tiarno di Sotto, along a comfortable road, you reach the Roman Bridge of Croina and then the bridge on the small torrent Gabuz, where you continue your ascent on the right following the mountain road into the Croina Valley.

Passing beautiful places with attractive groups of hay-lofts you come to the valley bottom under the impressive mountain slopes of Monte Nozzolo. You leave the road here and follow a path which goes half-way up through beech woods, until you reach Bocca di Vies and, from here, Malga Vies (junction with 423-424-459).



Von Tiarno di Sotto aus erreicht man auf bequemer Straße die Ponte Romano di Croina (Brücke aus der Römerzeit), und danach die Brücke über dem kleinen Bach "Gabuz".

Man folgt der Bergstraße rechts, die hinauf in das Croina-Tal weiter führt und sich von einem kleinen Tal zum anderen zwischen hübschen Heuschobern windet.

So erreicht man den Talgrund unterhalb der steilen und beeindruckvollen Abhänge des Monte Nozzolo. Hier verlässt man die Straße und begeht man einen Pfad, der auf halber Hanghöhe mitten in schönen Buchenwäldern hinauf zur Bocca di Vies und von dort zur gleichnamigen Malga (Abzw. 423, 424, 459) führt.



De Tiarno di Sotto on peut arriver au Pont romain de Croina par une pratique route. En suite on découvre le pont de Gabuz et on continue à monter à droite sur la route de terre de Croina entre des jolies granges.

On continue jusqu'au fond de la vallée au dessous du Mont Nozzolo. Par un sentier dans une forêt de hêtres on arrive à la Bocca di Vies et d'ici, on peut rejoindre la Malga (b. 423-424-459)

416

"SENTER DEL PIÀ"

S.M.

Tiarno di Sotto	730	↓	0.30
Rinalt	999	0.40	0.30
Pr. Cima Vai (b. 416 bis)	1230	0.40	0.45
Malga Casèt	1551	1.00	0.05
Bocca Casèt (b. 419-456 bis)	1608	0.10	↑
		2.30	1.40



Facile percorso entro fitti boschi lungo il costone NO di Cima Casèt che da Tiarno di Sotto, loc. alla Costa, porta nei pressi delle antenne sotto il roccolo, sale a Cima Vai, caratterizzata dalla presenza di postazioni di artiglieria del 1914-18, e raggiunge Malga Casèt e Bocca Casèt da dove, su comoda strada sterrata, si raggiunge in mezz'ora Tremalzo. Piacevoli scorci panoramici sulla Valle d'Ampola.



An easy route through thick woods along the north-west ridge of Cima Casèt which, from Tiarno di Sotto, Loc. Alla Costa, leads up towards the aerial poles and continues uphill passing near the old "roccolo" (small tower building used to catch birds). With a steep ascent you reach Cima Vai along a path featuring artillery emplacements from the 1914-1918 War and then arrive at malga Casèt and Bocca Casèt from which you can reach Tremalzo in half an hour's walk. Pleasant views over the Valle d'Ampola.



Leichter Wanderweg durch dichten Wald entlang des nordwestlichen Abhangs der Cima Casèt, der von Tiarno di Sotto, Ortsteil Alla Costa, Richtung Fernsehantennen, und weiter hinauf, einem "Roccolo" vorbei, bis nach Cima Vai führt. Da sind auch Geschütze vom 1. Weltkrieg zu sehen. Er führt weiter nach Malga Casèt und Bocca Casèt, vom wo aus man in einer halben Stunde Tremalzo erreicht. Wunderschöner Panoramablick auf das Valle d'Ampola.



Depuis Tiarno di Sotto un chemin facile dans la forêt touffue le long de la côte nord-est de Cima Casèt - localité Costa- conduit aux antennes et en passant près du "roccolo" il monte à Cima Vai, caractérisée par la présence des emplacements d'artillerie du 1914-1918. D'ici on arrive à la Malga Casèt et de là on peut joindre Tremalzo en une demi heure environ. Sur le chemin on a un beau panorama sur la Vallée d'Ampola

	S.M.		
Biacesa	418	↓	0.10
Caregna (b. 470)	470	0.15	0.30
Val Vasotina (loc. Frate) (b. 460)	675	0.40	0.35
Bivio 405 bis	1000	0.50	0.20
Bocchetta dei Concoli	1207	0.30	↑
		2.15	1.40



Attraversando il paese di Biacesa e i campi soprastanti si raggiunge l'imbocco della Val Vasotina; fra campagne terrazzate dominate dalla punta rocciosa di Cima Valdes si sale nel bosco tipicamente mediterraneo, lasciando a destra il sentiero per la chiesetta di S. Giovanni e Cima Capi. Dopo lunga e faticosa salita si arriva infine al Bochèt dei Concoli da dove continuando per i sentieri 404 e 413 si possono combinare interessanti escursioni.



Passing through the village of Biacesa and the fields above it, you reach the entrance to the Val Vasotina; you begin to climb amid terraced countryside dominated by the rocky peak of Cima Valdes and then enter the typically Mediterranean wood; go straight ahead leaving the path to the small church of S. Giovanni and the Cima Capi on your right. After a long and tiring climb, you eventually reach the pass Bochèt dei Concoli from which other combinations of interesting excursions are possible by following paths 404 and 413.



Man wandert durch das Dorf Biacesa und seine darüberliegenden Gemüsegärten und erreicht die Talmündung des Val Vasotina; über terrassenförmig angelegte Felder, die von der Felsenspitze des Cima Valdes überragt werden, steigt man durch einen typisch mediterranen Wald auf; rechts lässt man den Weg zur kleinen Kapelle S. Giovanni und zum Cima Capi liegen. Nach einem langen und anstrengenden Aufstieg erreicht man schließlich den Bochèt dei Concoli, von wo aus man, auf den Wanderwegen 404 und 413, interessante Bergtouren weiterführen kann.



Du village de Biacesa on poursuit vers la Val Vasotina, dans la campagne étagée au dessous de la rocheuse Cima Valdes. On monte dans le bois typiquement méditerranéen en laissant sur la droite le sentier pour la petite église de S. Giovanni et Cima Capi. Après une longue grimpée on arrive au Bochèt dei Concoli d'où on peut continuer sur les sentiers 404 et 413.

	S.M.		
Pian di Pur	669	↓	0.30
Malga Cita (b. 457 bis)	750	0.30	0.10
Ponte T. Val Pur Casino	830	0.15	0.45
Malga Giù (b. 416)	1277	1.10	0.05
Bivio 457	1300	0.05	0.40
Bocca Casèt(b.416)	1600	0.50	0.40
Tremalzo	1521	0.40	↑
		3.30	2.50



Da Pur, raggiungibile in auto da Molina di Ledro per strada asfaltata che costeggia il Lago di Ledro, si prosegue lungo il dolce fondovalle prativo per mezzo di una strada sterrata che conduce a Malga Cita; in un ambiente dominato da alti e severi dirupi, si sale lungo la Val Scaia superando, in vista di una frana imbrigliata, le sorgenti del torrente Sat. Continuando nel bosco si lascia a destra il sentiero per «Ca' de Mez» per sbucare poi sui magnifici prati di Malga Giù situati in ottima posizione soleggiata di fronte alle cime di Tremalzo e del Corno Spezato. Si prosegue sulla sinistra su strada sterrata fino a Tremalzo.



From Pur, which can be reached by car from Molina di Ledro along the asphalt road which skirts Lake Ledro, you continue along the gentle valley bottom along a mountain road which leads to Malga Cita; you climb along the Val Scaia dominated by sharp, high crags, passing the springs of the Torrente Sat, in sight of a vast landslide. Continuing through the wood, pass the path for the "Ca' de Mez" on your right to then come out into the beautiful meadows of Malga Giù which lie in the sun underneath the Tremalzo and Corno Spezzato peaks. Then follow the path until you reach the road which goes to Tremalzo.



Von Molina di Ledro aus kann man entlang des Ledrosees auf asphaltierter Straße mit dem Auto Pur erreichen; von dort aus läuft man über schöne Wiesen in der Talsohle auf einer Schotterstraße, die nach Malga Cita führt; in einer Landschaft, die von hohen, steilen Felsen gekennzeichnet ist, kommt man entlang des Tals Val Scaia höher, in dem man angesichts eines riesigen Bergrutsches die Quellen des Baches Sat überquert. Der Weg führt weiter durch den Wald; man lässt den Weg nach Ca' de Mez rechts liegen und kommt dann zu den wunderschönen, besonnten Wiesen der Malga Giù, gegenüber den Gipfeln des Tremalzo und des Corno Spezzato. Man läuft weiter auf einer Bergstraße, die direkt nach Tremalzo führt.



De Molina di Ledro on va à Pur le long du Lac de Ledro et on poursuit dans le fond de la vallée par une petite route qui amène à la Malga Cita. On monte dans la Vallée Scaia et on surplombe les sources du torrent Sat. On continue en laissant à droite le sentier pour „Ca' de Mez“ pour rejoindre les magnifiques prés de Malga Giù situés dans une belle position ensoleillé en front aux cimes de Tremalzo et du Corno Spezzato. On poursuit sur la route qui se joint à la route qui conduit à Tremalzo

420

“ALTA VIA DI CONCEI”

S.M.

Bocca di Trat (b. 402-413)	1581	↓	1.20
Corni di Pichèa	2138	1.40	0.30
Monte Tofino	2151	0.20	0.30
Bochèt de Slavazi	2048	0.35	0.40
Doss della Torta (b 455)	2153	0.40	↑
		3.15	3.00



E' un tratto del Sentiero della Pace. Dalla Bocca di Trat si imbecca il sentiero nella vegetazione verso nord, passando accanto a caverne e grotte utilizzate durante la guerra. Dopo alcune rocce si lascia a destra il bivio con il sentiero per la vicina Mazza di Pichèa. Ci si alza sotto alcune guglie, si tocca una selletta con panorama sul Rifugio Pernici, si prosegue poi a mezza costa in vista della Val di Concei e si sale fino alla cresta. Si percorre una trincea che tocca la vetta dei Corni di Pichèa. Si scende quindi ad una sella a quota 2060, sotto la quale affiorano possenti lastronate. Si rimontano facili roccette e si raggiunge la cresta del Tofino. Si prosegue in piano lungo la cresta per poi scendere ad un'altra sella. Si sale un rilievo e si supera il Bochèt de Slavazi (corda fissa). Si continua oltre il bivio con il sentiero 420, che di qui scende a Malga Nardis e a Ballino, fino ai piedi del Dosso della Torta (deviazione a destra per la cima), dove si trova il sentiero 455 per Bocca dell'Ussol (b. 414).




This route is part of the Sentiero della Pace. From the pass Bocca di Trat you take the path in the vegetation towards North, walk next to caves and trenches used during WWI. The mountain path climbs some rocks and comes to the junction with the path to Mazza di Pichèa. Leave this junction on your right and continue your ascent under some rocky walls. You reach a little saddle with view on Refuge Pernici and walk half-way under the crest overlooking the Valle di Concei. Eventually you come to the ridge and following a trench you come to the peak of Corni di Pichèa. It continues downhill for a while to a saddle (2060 mt) on impressive sheer rocky slates. You remount some easy little rocks until the top of Mount Tofino. It goes on along the ridge and then downhill to a saddle, you pass the Bochèt de Slavazi (fixed rope), climb up an elevation and walk on until you come to the crossroad where the path 420 parts and descends to Malga Nardis and Ballino, with the path 455 you cross the rocky slope underneath Doss della Torta (deviation on the right when you want to reach the peak) you continue to the pass Bocca dell'Ussol (junction 414).



Es ist ein sehr schönes Stück des Friedenspfades. Von Bocca di Trat schlägt man den Weg im Wald Richtung Norden ein, man kommt an einer Höhle vorbei und umgeht einen Sporn. Man besteigt problemlos einige Felsen und kreuzt man den Weg zur nahen Mazza di Pichèa. Unter einigen Felsnadel steigt man weiter hinauf bis zu einem kleinen Sattel (Blick auf die Pernici Berghütte) und setzt den Weg auf halber Höhe in Sicht des Valle di Concei fort. Der Pfad gelangt auf dem Grat, verläuft an einem Schutzgraben aus der

Kriegszeit und führt zur Spitze der Corni di Pichèa. Man steigt zu einem Sattel auf einer Höhe von 2060 m, unter imposanten Kalksteinwänden ab. Weiter geht es über leichte kleine Felsen bis zum Tofino Berg hinauf. Auf dem Grat bleibend wandert man flach weiter und steigt dann zu einem Sattel ab. Nach einer Anhöhe kommt man überwindet den Pass "Bochèt de Slavazi" (fixe Seile) und steigt man weiter bis zur Abzweigung des Weges, der rechts hinunter zur Malga Nardis und Ballino führt, man folgt dem Weg links am Fuß des Dosso della Torta (zur Spitze Abzw. nach rechts von einem kleinen Sattel). Mit dem Weg 455 geht es weiter bis zum Bocca dell' Ussol.


 C'est une partie du Sentier de la Paix. De Bocca di Trat on prend le sentier dans la végétation vers le nord et on passe à côté des cavernes de la Guerre. Après quelques petits rochers on laisse à droite le sentier pour Mazza di Pichèa. On monte sous quelques aiguilles jusqu'à un col avec un panorama sur le refuge alpin Pernici. On continue à mi-côte en vue de la Vallée de Concei et on monte jusqu'à la crête. On parcourt une tranchée qui touche le sommet des Corni di Pichèa et on descende jusqu'au col situé à 2060 m, où émergent des plaques rocheuses très imposantes. On remonte petits rochers et on arrive sur la crête du Mont Tofino. On continue après le long de la crête pour descendre vers le col. D'ici on monte un relief et on dépasse le Bochèt de Slavazi (corde fixe). On continue au-delà de la bifurcation du sentier 420, qui descend à Malga Nardis et Ballino, jusqu'au dessous du Dosso della Torta (pour le sommet il y a une déviation à droite d'un petit col). Avec le sentier 455 on peut rejoindre Bocca dell'Ussol (b. 414).


421


"SENTER DE MALGA VIL"


S.M.

Prè	530	↓	0.40
Leano	888	1.00	0.40
Passo Guil (b. 422)	1159	1.00	0.20
Bocca dei Fortini	1243	0.30	0.20
Passo di Nota	1209	0.30	0.55
Val di Pur	669	1.30	↑
		4.30	3.05

 A valle dell'abitato di Prè, si snoda una ripida strada che raggiunge Leano, passando per loc. Madonna del Cenile. Per una strada trattorabile si arriva in fondo alla valletta e si sale a tornanti fino a Malga Vil e al Passo Guil dove si incontra il sentiero 422 proveniente da Pregasina. Per una vecchia mulattiera militare si prosegue a destra lungo il versante sud per Bocca dei Fortini e Passo Nota, dove si vedono ancora le postazioni militari italiane della Grande Guerra. Si scende per un sentiero fino a mezza costa dove si raggiunge la strada che porta al Pian di Pur.

 Starting from the village of Prè, a steep paved road winds its way through loc. Madonna del Cenile to reach Leano. Following the tractor path you arrive at the bottom of the valley, then the path begins to climb in a series of sharp bends as far as the Malga Vil and the Passo Guil where it joins up with path 422 coming from Pregasina. Following an old military mule track, you continue along the southern slope of Mount Carone to Bocca dei Fortini and Passo Nota where you can still see the Italian military emplacements of the World War I. You then walk downhill a path until you are half-way down the mountain slope where you join the forest road that leads to Pian di Pur.

 Von der Ortschaft Prè aus, schlängelt sich ein alter bepflasterter Bergweg durch die Ortschaft Madonna del Cenile nach Leano. Auf einem Forstweg kommt man bis zum Grunde des kleinen Tals und steigt auf Serpentina bis nach Malga Vil und zum Passo Guil auf, wo man den Wanderweg 422 trifft, der von Pregasina kommt. Auf einem ehemals militärischen Karrenweg läuft man weiter entlang des südlichen Abhangs des Monte Carone bis zur Bocca dei Fortini und Passo Nota, wo man noch italienische Militäranlagen des 1. Weltkrieges sehen kann. Der Abstieg erfolgt auf einem Weg bis zur Hälfte des Hanges, wo man in dem Val Fontanice die Forststraße nach Pian di Pur erreicht.

 A Prè on prend la vielle route de montagne qui conduit à Leano, à travers la localité Madonna del Cenile. On arrive à la fin de la petite vallée sur une route de terre et on monte jusqu'à Malga Vil et au Passo Guil, où on rencontre le sentier 422 provenant de Pregasina. Par un vieux chemin muletier militaire on poursuit sur la côte sud du Mont Carone pour Bocca dei Fortini et Passo Nota, où on peut encore voir les emplacements militaires italiennes de la Grande Guerre. On descend par un sentier à mi-côte et on rejoint la route forestière qui conduit au Pian di Pur.

	S.M.		
Pregàsina	532	↓	0.45
Bocca dei Larici	881	1.10	0.15
Malga Palaèr	946	0.20	0.30
Passo Rocchetta	1159	0.40	0.30
Passo di Guil (b. 421)	1209	0.30	↑
		2.40	2.00



Dai pressi della chiesetta di S. Giorgio, splendido belvedere poco a monte del grazioso e tranquillo paesino di Pregàsina; si segue una strada sterrata che si inerpica verso sud costeggiando alcuni masi. Attraverso i boschi della Val Palaèr si sale lungo le scorciatoie di una strada forestale fino a Bocca dei Larici dove si raccomanda la breve deviazione sullo sperone di Punta Larici, eccezionale balcone panoramico sul Lago di Garda e il Monte Baldo. Seguendo la strada forestale si raggiunge Malga Palaèr e da qui per una ripida mulattiera il Passo Rocchetta. Costeggiando il versante Sud del Monte Guil, dopo aver aggirato la spalla meridionale del Monte si giunge sui pascoli di Passo Guil in vista del Monte Carone.



Near the small church of S. Giorgio, an excellent viewpoint just above the pretty and quiet village of Pregàsina, you take a mountain road which goes southwards skirting several hay-lofts. Going through the woods of the Val Palaèr you start to climb along the forest road shortcut as far as Bocca dei Larici where a short diversion to the spur of the Punta Larici is recommended because of its exceptional view of lake Garda and Monte Baldo. Following the forest road you come to the Malga Palaèr and from here, along a steep path, you reach the Passo Rocchetta; then, skirting the southern side of the mountain, you reach the meadows of Passo Guil, in sight of Monte Carone.



In der Nähe der Kirche S. Giorgio hat man eine wunderschöne Aussicht stromaufwärts des hübschen, ruhigen Dorfs Pregàsina; man begeht eine unbefästete Straße, die Richtung Süden abbiegt und an einigen Heuschobern vorbeiführt. Durch den Wald im Val Palaèr steigt man auf Abkürzungen eines Forstwegs hinauf bis zur Bocca dei Larici, wo sich ein kurzer Umweg zum Ausläufer des Punta Larici lohnt, ein außergewöhnlicher Aussichtspunkt auf den Gardasee und den M. Baldo. Bleibt man auf dem Forstweg, kommt man zu Malga Palaèr, und von dort aus auf steilem Pfad zum Passo Rocchetta. Man wandert weiter entlang des Südhangs des M. Guil, nachdem man seinen südlichen Ausläufer umgangen hat, bis zu den Weiden des Passo Guil mit Blick auf den M. Carone.



De l'église de S. Giorgio à Pregasina on suit une route de terre vers le sud à travers les forêts de la vallée de Palaer, puis on monte, en prenant les raccourcis le long de la route forestière, jusqu'à Bocca Larici, et si on va sur l'éperon de Larici, on peut jouir d'un très beau panorama sur le Lac de Garda et le Monte Baldo. En suivant la route forestière on arrive à Malga Palaer et d'ici, par un raide chemin muletier, à Passo Rocchetta. On côtoie le versant méridional du Monte Guil et on rejoint les prairies de Passo Guil avec vue sur le Monte Carone.

	S.M.		
Lenzumo (b. 459 bis)	787	↓	1.00
Ex Centrale elettrica (b. 452)	1118	1.00	0.55
Malga Vies (b. 415-459-424)	1555	1.30	1.00
Monte Cadria (b. 448)	2254	2.00	↑
		4.30	2.55



Da Lenzumo si raggiunge per una comoda via carrozzabile l'ex Centrale Elettrica da dove, subito dopo il ponte, si prende la strada trattabile che s'inerpica, tenendo la sinistra della Valle, fino a Malga Vies. Per un sentiero militare si sale passando per le "scale" (tratto di strada ricavato nella roccia) e si raggiunge la Conca di Cadria. Per il crinale nord-est si ritorna a salire e percorrendo un sentiero lungo la cresta (per soli esperti) si arriva sulla cima di Monte Cadria, il monte più alto delle Alpi di Ledro (b. 448).



From Lenzumo, following a comfortable road you reach the former Electricity Power Station where, immediately after the bridge, you take the tractor road which rises, keeping to the left of the valley, as far as Malga Vies. Going up a military path, past the “steps” (a stretch of road carved out of rock), you reach the Cadria summer grazing place. Ascending the north-eastern ridge you are climbing up once again. Then the path (for experienced hikers only) follows the crest until you reach the top of Monte Cadria, the highest mountain in the Alpi di Ledro (junction with 448).



Von Lenzumo aus erreicht man auf Fahrstrasse das ehemalige Elektrizitätswerk, von wo aus man gleich hinter der Brücke die Forststrasse einschlägt, die auf der linken Seite des Tals bis nach Malga Vies hinaufsteigt. Auf einem Militärweg steigt man auf in Felsen gehauenen Stufen bis zur Cadria Almweide. Man besteigt den nordöstlichen Gebirgskamm (nur für erfahrene, trittsichere Wanderer) und wandert man weiter hinauf den Gipfelgrat entlang, bis man die Spitze des M. Cadria erreicht, den höchsten Berg der Ledro-Alpen (Abzw. 448).



De Lenzumo on rejoint par une route carrossable la vieille Centrale Electrique d'où, après le pont, part l'itinéraire qui monte jusqu'à Malga Vies. Par un sentier militaire on monte et on gagne la Conca di Cadria. On prend le sentier qui monte sur le versant nord oriental et, en suivant la crête, on arrive au sommet de Monte Cadria, le plus haut de la Val di Ledro (2254 m). (b. 448).

424

“SENER DEI CANAI”

S.M.

Bezzecca	690	↓	0.25
Val Molini (b. 459)	700	0.30	1.20
Malga Vies (b. 459-415-423)	1555	2.05	↑
		2.35	1.45



Da Bezzecca si raggiunge, per la carrozzabile Via Tovi, la Valle dei Molini (b. 459) e si prosegue con una stradina forestale lungo il torrente. In fondo alla valle si prende un sentiero che, a tratti anche molto ripido, passa ripetutamente da una sponda all'altra del torrente, risale alcune rocce (prestare particolare attenzione alla segnaletica bianco-rossa), e infine raggiunge l'alpeggio di Malga Vies (b. 459-415-423).



From Bezzecca, following the street Via Tovi, you come to the Valle dei Molini (junction with 459) and you then continue along a small forest road which runs alongside the torrent. At the bottom of the valley take the path which, going continually from one side to the other of the torrent and its valley, eventually reaches Malga Vies (junction with 459-415-423).



Von Bezzecca aus erreicht man über die Via Tovi das Valle dei Molini (Abzw. 459) und läuft dann weiter auf einem Forstweg den Bach entlang. Am Ende des Tals schlägt man einen Wanderweg ein, der häufig das Bachufer wechselt und so Malga Vies erreicht (Abzw. 459,415,423).



De Bezzecca par Via Tovi on rejoint Val di Molini (b. 459) et on poursuit sur une petite route forestière le long du torrent. Au fond de la vallée on prend un chemin qui passe plusieurs fois d'un côté à l'autre du torrent et enfin on arrive à Malga Vies (b. 459-415-423)

448


“SENER DE RINGIA”


S.M.


Monte Cadria (b. 423)	2254	↓	1.20
Pozza di Cadria (b. 450)	1816	0.50	1.00
Malga Ringia	1398	0.40	↑
		1.30	2.20



Dal Monte Cadria si scende lungo il pendio di sud-est e si attraversa la Conca di Cadria raggiungendo la Malga e poi la Pozza. Da qui si scende per un comodo sentiero a tornanti fino a Malga Ringia nella Val Giudicarie.

 From Monte Cadria you go down the south-eastern slope and cross the summer grazing place of Cadria to reach the Malga and the Pozza (small alpine lake). From the pass called Bocca Ringia you go down an easy path in a series of sharp bends until you reach Malga Ringia in the Giudicarie Valley.

 Vom Monte Cadria steigt man den südöstlichen Abhang hinunter, überquert die Conca di Cadria und erreicht so erst die Malga und dann die Pozza (kleinen Alpensee). Von hier aus, von der Bocca Ringia, steigt man auf bequemen Serpentina bis zur Malga Ringia ab.


 Du Mont Cadria on descend le long de la pente jusqu'à la Malga et puis à la Pozza de Cadria (petit lac). D'ici on descend par un pratique chemin en lacets jusqu'à la Malga Ringia.


450


“SENTER DE LE GRESTE”


S.M.

Laretto (b. 450 bis)	1199	↓	1.00
Passo Giovo	1298	1.20	0.50
Bocca Giumella (Cadré)	1452	1.10	0.30
Malga Campèl	1719	0.40	0.30
Pozza di Cadria (b. 448)	1816	0.50	↑
		4.00	2.50

 Da Laretto parte un sentiero che raggiunge lo spartiacque tra Ledro e le Giudicarie. Con un continuo saliscendi di cima in cima il sentiero raggiunge il Monte Palone e di qui Bocca Giumella. Dalla Bocca si prende a nord-est per un itinerario che, sempre sulle creste, raggiunge Malga Campèl ed in seguito la Pozza di Cadria.

 From Laretto to the watershed between Ledro and the Val Giudicarie the path goes up and down from peak to peak until it reaches Monte Palone and then Bocca Giumella. From the pass you turn North-East to follow an itinerary which goes along the crests to reach Malga Campèl and Pozza di Cadria.

 Von Laretto führt ein Wanderweg zur Wasserscheide zwischen Ledro und dem Val Giudicarie. Nach einem ständigen Auf - und Absteigen von Gipfel zu Gipfel erreicht man den M. Palone und Bocca Giumella. Dann schlägt man die nordöstliche Richtung ein und begeht einen Pfad auf den Gebirgskämmen bis nach Malga Campèl und Pozza di Cadria.


 De Laretto on prend un sentier qui rejoint la crête entre la Vallée de Ledro et la Val Giudicarie. En continuant à monter et redescendre de sommet en sommet, le chemin arrive au Monte Palone et, d'ici, à Bocca Giumella. De la Bocca on continue en direction nord-est pour suivre un itinéraire qui continue le long des crêtes pour gagner Malga Campèl et Pozza di Cadria.


451

“SENTER DE GIUMELA”

S.M.

Molina di Ledro/Fraz. Barcesino	607	↓	0.05
Santuario Madonna Addolorata	687	0.10	1.25
Bocca Giumella (b. 413)	1410	2.10	↑
		2.20	1.30

 Dalla Frazione Barcesino di Molina di Ledro in breve si percorre la strada con «Via Crucis» che conduce al Santuario della Madonna Addolorata (o Madonna delle ferle): qui ha inizio un ripido sentiero che sale inerpandosi nell'alta Val Giumella fino a raggiungere la Bocca Giumella, fra Cima d'Oro e Cima Valdes, caratterizzata dalla deturpante presenza di due enormi tralicci per l'energia elettrica.

 A short distance from Barcesino, an hamlet of Molina di Ledro, along a “Via Crucis” path, you come to the Madonna Addolorata (Sorrows' Madonna Sanctuary); from here a steep path, going into the upper Val Giumella, leads to Bocca Giumella between Cima d'Oro and Cima Valdes, which features two enormous, disfiguring electricity pylons.



Vom Ortsteil Barcesino bei Molina di Ledro nimmt man den Kreuzweg zur Wallfahrtskirche der Madonna Addolorata (Schmerzensmutter). Hier beginnt ein steiler Pfad, der im hohen Val Giumella bis zur Talmündung Bocca Giumella ansteigt, die zwischen dem Cima d'Oro und dem Cima Valdes liegt, und von zwei riesigen Strommästen verunstaltet wird.



Du hameau de Barcesino de Molina di Ledro on parcourt la route du Chemin de Croix qui amène au Sanctuaire de la Madonna Addolorata, ou Madonna delle Ferle (des Béquilles): ici un raide sentier monte dans la Val Giumella et conduit à Bocca Giumella, entre Cima d'Oro et Cima Valdes, caractérisée par la présence de deux lignes électriques qui gâtent le paysage.

452

“SENTER DE LE BAITE”

S.M.

Bivio 423 ex Centrale Elettrica	1118	↓	1.40
Baita Vesì (b. 452 bis)	1472	2.00	0.30
Baita Sadri	1589	0.30	0.30
Baita Lomàr	1531	0.30	0.30
Doss de Lomàr (b.414 - 414bis)	1629	0.30	↑
		3.30	3.10



Cinquanta metri prima dell'ex Centrale Elettrica in Val Concei, si sale a destra per un sentiero che inerpicandosi per un ghiaione porta in 800 m fino alla cima. Salendo gradualmente per una selva si raggiungono i prati di Vesì. Con un comodo sentiero che sale e scende si prosegue poi passando per le varie Baite (Ernia - Sadri - Lomàr). Nella parte finale il percorso s'inerpica per raggiungere Doss de Lomàr (b. 414).



Fifty meters before the former Electricity Power Station in Val Concei, you follow a path which in 800 meters and going up through a stretch of screen, takes you to the peak. Climbing gently through a wood, you then reach the fields of Vesì. An easy path goes up and down through Baita Ernia, Baita Sadri and Baita Lomàr and rises the last part until it reaches Doss de Lomàr (junction with 414).



Fünzig Meter vor dem ehemaligen Wasserkraftwerk im Val Concei schlägt man einen steilen Wanderpfad rechts ein, welcher über eine Geröllhalde 800 m hinauf zum Gipfel führt. Steigt man allmählich höher, kommt man durch einen Wald und erreicht so die Wiesen von Vesì. Ein bequemer Weg führt abwechselnd bergauf und bergab und geht den verschiedenen Hirtenhütten (Ernia - Sadri - Lomàr) vorbei, nach dem steilen Endstück erreicht man den Doss de Lomàr (Abzw. 414).



Cinquante mètres avant la vieille Centrale Electrique située dans la Vallée de Concei, on suit à droite un sentier qui amène, en 800 mètres, jusqu'au sommet. En montant graduellement dans le bois, on rejoint les prairies de Vesì. Un chemin facile passe, en montées et en descentes, à travers les chalets Ernia, Sadri et Lomar et puis monte la dernière partie pour arriver à Doss de Lomàr (b. 414).

452bis

“SENTER DE VESI”

S.M.

Ponte dei Car	870	↓	0.55
Vesì (b. 452)	1471	1.30	↑
		1.30	0.55



Per una via forestale s'inizia l'itinerario attraversando il torrente e seguendo il sentiero che fiancheggia a sinistra a poca distanza il corso d'acqua. Si raggiungono le sorgenti e riattraversandole si sale fino a Vesì.



This itinerary starts on a forest road and crosses the torrent to follow the path which flanks the river a short distance away on the left. The path leads you to the torrent's springs and crossing them again, reaches Vesì.



Der Wanderweg beginnt mit einem Forststraße, der den Bach überquert und dann auf der linken Seite dem Wasserlauf folgt.

Man erreicht die Quellen, überquert sie und steigt man bis nach Vesi hinauf.



Cet itinéraire commence avec une route forestière et traverse le torrent pour suivre le sentier qui longe, à gauche, le cours d'eau.

On arrive aux sources, on les traverse et on monte jusqu'à Vesi.

453

“SENTER DE DROMAÈ”

S.M.

Mezzolago	674	↓	0.15
Mòi	750	0.20	1.15
Fienili Dromaè (Casinei)	1398	1.50	0.15
Malga Dromaè	1522	0.20	0.15
Campigolo (b. 413)	1675	0.20	↑
		2.50	2.00



Da Mezzolago, frazione di Pieve di Ledro una ripida mulattiera percorre la Val di Dromaè fino alla testata, dapprima sul fondo, poi per i boschi misti ed i pascoli che ricoprono il versante occidentale di Cima d'Oro. Nei pressi del crinale fra Cima Sclapa e Cima d'Oro il sentiero s'innesta nell'itinerario 413 e se abbinato a quest'ultimo e al sentiero 454, completa il giro completo di Cima Pari.



This is a steep mule track which runs along Val di Dromaè from Mezzolago, a district of Pieve di Ledro on the northern shore of Lake Ledro, to the head of the valley. It first runs along its bottom and then through the mixed-leaf woods and meadows which cover the western slope of Cima d'Oro. Near the crest between Cima Sclapa and Cima d'Oro the path joins itinerary 413 and, following this path and path 454, it is possible to walk all the way around the Cima Pari.



Steiler Maultierpfad, der von Mezzolago aus, einem Ortsteil von Pieve di Ledro am nördlichen Ufer des Ledrosee, das Val de Dromaè bis zum Talschluss durchkreuzt, zunächst im Talgrund, dann durch Mischwald und Weiden am Westhang des Cima d'Oro. In der Nähe des Gebirgskamms zwischen Cima Sclapa und Cima d'Oro mündet der Weg in den Wanderpfad 413 und ermöglicht zusammen mit dem Weg 454 einen vollständigen Rundgang um Cima Pari.



Raide chemin muletier qui de Mezzolago, hameau de Pieve di Ledro située dans la côte septentrionale du Lac, parcourt la Val di Dromaè jusqu'au sommet: au début on marche au fond, puis dans la forêt et dans les prairies qui recouvrent le versant occidental de Cima d'Oro. Près de l'arête entre Cima Sclapa et Cima d'Oro, le sentier rejoint l'itinéraire 413. En suivant les sentiers 413 et 454, est possible faire le tour complet de Cima Pari.

454

“SENTER DE SAVÀL”

S.M.

Pieve di Ledro	658	↓	1.10
Rave	1360	2.00	0.40
Malga Savàl	1693	1.00	0.05
Bocca Savàl	1740	0.10	0.05
Bivio 413	1720	0.05	↑
		3.15	2.10



Costituisce il principale sentiero d'accesso al suggestivo alpeggio di Malga Savàl. Da Pieve di Ledro il ripido sentiero risale l'assolata fiancata del Monte Cocca, ne sfiora la sommità, attraversa le pendici orientali del Monte Tomeabrù per inoltrarsi nella valletta sospesa dove si trova l'alpeggio di Savàl. Nei pressi della Bocca di Savàl il sentiero s'inserisce nell'itinerario 413.



This is the main access way to the large and breath-taking summer grazing of Malga Savàl. The path leaves Pieve di Ledro and climbs the sunny slope of Monte Cocca, comes close to its summit, crosses the eastern slopes of Monte Tomeabrù and then continues into the small and high valley where the summer grazing land of Savàl lies. Near Bocca di Savàl the path joins itinerary 413.



Er stellt den wichtigsten Zugang zur großen, herrlichen Alpenweide der Malga Savàl dar. Von Pieve di Ledro aus steigt der steile Weg auf der Sonnenseite des M. Cocca auf, erreicht fast seinen Gipfel, überquert die Osthänge des Monte Tomeabrù, um dann seinen Lauf in dem kleinen, erhobenen Tal fortzusetzen, in dem sich die Alpenweide Savàl befindet. In der Nähe der Bocca Savàl mündet der Pfad in den Wanderweg Nr. 413.



Il s'agit du principal chemin d'accès à la Malga Savàl. De Pieve di Ledro, le raide chemin muletier monte le versant ensoleillé du Monte Cocca, rejoint presque le sommet, traverse les pentes orientales du Monte Tomeabrù et puis continue dans la vallée où se trouve l'alpe de Savàl. Près de Bocca Savàl le chemin rejoint l'itinéraire 413.

455

“SENTIERO DELLA PACE”

S.M.

Dosso della Torta (b. 420)	2153	↓	0.45
Cima Gavardina (b. 463)	2047	0.40	0.30
Bocca dell'Ussol(b.414)	1878	0.20	0.30
pr. Corno di Gui	2000	0.40	0.20
pr. Corno di Lomàr	1960	0.20	0.30
Cima la Roda	2119	0.40	1.00
Bocca di Tortavai	1947	0.50	0.40
Monte Cadria (b. 448-423)	2250	1.00	↑
		4.30	4.15



Tutto il sentiero si sviluppa sulla cresta o in prossimità della stessa sul lungo ed articolato spartiacque che va dal Dosso della Torta al Monte Cadria, percorrendo i camminamenti che nella prima Guerra Mondiale costituirono la Prima Linea del fronte austro-ungarico.



The whole of this path lies near the crest of the long watershed which goes from Doss della Torta to Monte Cadria, passing the trenches which were the front line of the Austro-Hungarian defenses during World War I.



Der ganze Wanderweg verläuft auf dem Kamm (oder in seiner Nähe) der langen, gegliederten Wasserscheide, die vom Dosso della Torta zum Monte Cadria reicht, und den Laufgräben folgt, die im Ersten Weltkrieg die vorderste Linie der Österreichisch-ungarischen Front darstellten.



Le chemin suit la crête (ou presque) qui va du Doss della Torta au Monte Cadria. Ce parcours correspond à la première ligne du front austro-hongrois pendant la Première Guerre Mondiale.

456

“SENTER DE SAN MARTÌ”

S.M.

Pieve di Ledro	659	↓	0.50
Vecchio acquedotto	800	1.10	0.15
San Martino	1226	0.20	0.40
pr. Bochèt de Spinèra (b. 456 bis)	1320	0.20	0.15
S Anna - Ca' de Mez	1305	0.40	0.00
Malga Giù (b. 419)	1277	0.10	↑
		2.40	2.00



Da Pieve di Ledro si percorre la strada asfaltata, che conduce su Doss di Pur, dove si stacca l'itinerario 456. Su ripida via cementata si raggiungono i Fienili di S. Martino, tipica zona d'alpeggio estivo

caratterizzata dalla presenza della chiesetta dedicata a S. Martino. Si prosegue su un sentiero a mezza costa lungo il versante sud del Monte Corno e di Cima Casèt per raggiungere il pascolo di S. Anna e Malga Giù.



From Pieve di Ledro take the asphalt road which goes up to Doss di Pur where the itinerary 456 starts. A steep cement path takes you to the Fienili di S. Martino, a summer grazing area with a small alpine church dedicated to Saint Martin. Continue along the path half-way up the southern slope of Monte Corno and Cima Casèt till you reach the beautiful grazing place of S. Anna and Malga Giù.



Von Pieve di Ledro nimmt man die asphaltierte Strasse nach Doss di Pur, wo der Wanderweg 456 abzweigt. Auf steilem, betoniertem Weg erreicht man die Wiesen mit Heuschobern, eine typische Gegend der Sommeralm, die durch die Kapelle S. Martino geprägt ist. Man läuft weiter auf einem Pfad entlang des südlichen Hanges des M. Corno und des Cima Casèt, und somit gelangt man zu den Almweiden von S. Anna und Malga Giù.



De Pieve di Ledro on rejoint Doss de Pur par la route asphaltée, d'ici commence l'itinéraire 456. Par une route cimentée abrupte, on rejoint les granges de S. Martino, zone d'alpage d'été où est située une petite église alpine dédiée à S. Martin. On poursuit par un chemin à mi-côte le long du versant méridional du Monte Corno et de Cima Casèt pour gagner S. Anna et Malga Giù.

456bis

“FIORE MORA e MAURO PELLEGRINI”

S.M.

pr. Bochèt di Spinèra (b. 546)	1320	↓	1.00
Bocchetta pr. Monte Corno	1650	1.20	1.40
pr. Cima Casèt	1720	1.45	0.20
Bocca Caset	1608	0.15	↑
		3.20	3.00



Itinerario attrezzato (EEA) lungo la cresta fra il Monte Corno e la Cima Casèt. Ampio panorama sulla Valle di Ledro, il Lago di Ledro ed i monti circostanti. Dai pressi di Bochèt de Spinèra, raggiungibile a piedi da Pieve di Ledro in circa 2 ore per il sentiero 456, si sale prima sul boscoso versante nord-est del Monte Corno, poi su quello orientale caratterizzato da un'articolata serie di balze rocciose prive di vegetazione. Per un canale erboso si giunge ad una forcelletta e a sud del versante ha inizio il percorso attrezzato che segue il crinale roccioso fino a Cima Casèt. Dalla Bocca di Casèt per il sentiero 419 o 416 si può ritornare a Valle.



This is an equipped route along the crest between the Monte Corno and Cima Casèt (for equipped experienced hikers only). There are sweeping views of the Valle di Ledro, Lake Ledro and the surrounding mountains. Near Bochèt di Spinèra, which can be reached from Pieve di Ledro in about two hours by path 456, you start to climb up the wooded north-eastern slope of Monte Corno and then the eastern slope which has a series of rocky crags without vegetation. Walking along a grassy gorge you reach a small fork and south of the slope the equipped route starts, which follows the rocky ridge as far as Cima Casèt. From Bocca di Casèt you can descend along paths 419 or 416.





Weg für erfahrene Wanderer mit Klettersteigusrüstung (teilweise mit festem Seil) entlang des Gebirgskamms zwischen Monte Corno und Cima Casèt. Weiter Blick über das Ledrotal, den Ledrosee und die umliegenden Berge. In der Nähe der Bochèt Spinèra, den man zu Fuß von Pieve di Ledro in ca. 2 Stunden auf dem Wanderweg 456 erreichen kann, besteigt man zuerst den bewaldeten, nordöstlichen Hang des Monte Corno, und dann den östlichen Berghang, der eine Reihe von steinigen, vegetationslosen Steilabhängen aufweist. Über einen begrast Graben erreicht man südlich des Hanges eine Gabelung, wo der gesicherte Wanderweg beginnt, der entlang dem steinigen Gebirgskamm bis zur Cima Casèt verläuft. An der Bocca di Casèt kann man auf den Wegen 419 und 416 nach Pieve di Ledro zurückkehren.





Il y a un itinéraire équipé (seulement pour des randonneurs avec expérience et équipement) tout le long de là crête entre Monte Corno et Cima Casèt, d'où on jouit d'une vue dégagée sur la vallée et le lac de Ledro et les monts environnants. De près du Bochet de Spinèra, qu'on peut atteindre à pieds de Pieve di Ledro en 2 heures par le sentier 456, on monte, au début, sur le versant boisé nord-est du Monte Corno, puis sur le versant est, très escarpé. En marchant dans un passage herbeux on arrive à un autre parcours équipé qui suit l'arête rocheuse jusqu'à Bocca Casèt. De Bocca Casèt, par le chemin 419-416 on peut redescendre dans la Vallée.

	S.M.		
Passo Nota	1208	↓	0.25
Monte Nota	1384	0.30	0.50
Malga Corno (b. 457 bis)	1183	0.45	0.55
Malga Tremalzo di Molina	1610	1.30	0.50
La Pertega	1483	0.45	0.35
Malga Giù (b. 456)	1470	0.30	↑
		4.00	3.35

 Da Passo Nota per la strada militare verso Ovest si giunge, passando per il Monte Nota, al Prà della Ròsa da dove il sentiero scende con un maestoso ed impressionante susseguirsi di canali a Malga Corno (Còr) (bivio 457 bis). Da qui, prosegue nella suggestiva Val Marcia e Val Gatum fino a Malga Tremalzo di Molina. Il sentiero risale un po' e lungo il versante settentrionale del Monte Tremalzo raggiunge la cascina di Malga Pèrtega con un susseguirsi di scorci sulla Valle di Pur. Poco dopo si raccorda con il sentiero 456 proveniente da Malga Giù e diretto da Bocca Casèt.


 From Passo Nota you climb the Mount Nota on the military path towards West and you reach Prà de la Ròsa, where, in a majestic and impressive succession of gorges, the path goes downhill to Malga Corno (Còr) (junction with 457 bis). It continues through the wild and beautiful Val Marcia and Val Gatum as far as Malga Tremalzo di Molina and then goes uphill for a short stretch. Across the northern slope of Mount Tremalzo it leads to Malga Pèrtega with wonderful views of the Valle di Pur. A short distance later it joins up with path 456 coming from Malga Giù and heading for Bocca Casèt.


 Vom Passo Nota wandert man auf dem Militärweg hinauf zum Monte Nota und erreicht man den Prà de la Ròsa, wo der Weg nach Malga Corno (Còr) (Abzw. 457 B) absteigt, und majestätische, eindrucksvolle Schluchten passiert; von dort läuft man weiter zum wilden Val Marcia und Val Gatum bis zur Malga Tremalzo di Molina. Von hier aus geht es noch ein kleines Stück bergauf und weiter dem Bauernhaus der Malga Pèrtega vorbei. Schöne Ausblicke auf das Valle di Pur mit dem See. Kurz darauf trifft man auf den Weg 456, der von Malga Giù kommt und hinauf zum Pass “Bocca Casèt” führt.

 A partir de Passo Nota on rejoint Pra della Rosa par la route militaire, en passant par Monte Nota. Par un sentier qui descend, on arrive à Malga Corno (Còr) (b. 457 bis). D'ici on poursuit dans la Val Marcia et Val Gatum jusqu'à Malga Tremalzo di Molina. On remonte un petit peu et le long du versant septentrional du Monte Tremalzo on rejoint l'étable de Malga Pèrtega, le parcours présente une succession de belles vues sur là Val di Pur. Peu après le sentier on rencontre le chemin 456, qui vient de Malga Giù et continu en direction de Bocca Casèt.

	S.M.		
Bivio 419 Malga Cita	724	↓	0.40
Bivio 457 Malga Còr	1183	1.20	↑
		1.20	0.40

 Sentiero di raccordo tra Malga Cita (419), e Malga Còr (457). L'itinerario, dopo Malga Cita, segue una valletta a Sud. A quota 997 si trova una sorgente.

 This path joins Malga Cita (path 419) with Malga Còr (path 457). After Malga Cita, the itinerary follows a small valley to the South. You come to a spring at an altitude of 997 mt.

 Verbindungsweg zwischen Malga Cita (Weg 419) und Malga Còr (457). Nach dem Malga Cita verläuft der Weg in einem kleinen Tal im Süden. Auf der Höhe von 997 m befindet sich eine Quelle.

 Il s'agit d'un chemin de raccordement entre Malga Cita (sentier 419), et Malga Còr (sentier 457). Après Malga Cita, l'itinéraire suit une petite vallée à sud. A 997 mètres se trouve une source d'eau.

	S.M.		
Tiarno di Sopra	749	↓	1.20
Ponte del Visi	884	1.20	0.40
Malga Stigolo	1281	0.40	0.40
Bivio per Monte Stigolo	1500	1.00	1.20
Bivio 450 Passo di Rango	1304	1.20	1.00
Bestem	1004	1.00	1.00
Tiarno di Sopra	749	0.40	↑
		6.00	6.00



Da Tiarno di Sopra per un facile sentiero che corre a mezza costa, parallelo alla SS 240, si giunge in Val d'Ampola. Da qui per comoda strada, si sale al Ponte del Visi.

L'itinerario prosegue a sinistra, prima su stradina, poi su mulattiera a tornanti, fino a raggiungere Malga Stigolo, adibita a bivacco e situata dinnanzi ad un bacino di raccolta dell'acqua con funzione antincendio. A monte della malga, verso ovest, il sentiero prosegue per un bosco di pini con strette svolte. La salita continua nella valletta a nord est del Monte Stigolo fino a raggiungere lo spartiacque fra le Giudicarie e Ledro. Si lascia a sinistra la via per Laretto e si prosegue verso nord nei pressi della cresta. Possibili deviazioni per Cima del Visi e Cima Borei.

Dalla cresta che unisce le due cime si scende al Passo di Rango dove, lasciato a sinistra il segnavia 450 per Rango, il sentiero scende nel bosco sulla strada forestale della Valle del Fer, che si imbecca verso destra per scendere a Bestem e quindi nella Valle del Torrente Sache a Tiarno di Sopra.



Leaving Tiarno di Sopra along an easy path which runs half-way up and parallel to the main road, you arrive in the Val d'Ampola. From here, following an easy road, you walk uphill until you come to the bridge of Visi, where you keep left onto a small mountain road that soon changes into a winding mule-track to the grazing place of Malga Stigolo, now used as bivouac and situated in front of a water basin. From the road above the Malga, the path continues in western direction into a Pine-wood with narrow bends. You climb up the north-eastern slope of Monte Stigolo until you reach the watershed between Giudicarie and Ledro.

You leave to the left the road to Laretto and go on, heading to the North along or nearby the ridge. Possible deviations to Cima Vesi and Cima Borei. From the ridge that connects the two peaks you walk downhill to the pass of Rango, where you leave on the left the path 450 to Rango, the path leads you downhill into the wood and to the forest road of the Valle del Fer. You follow it to descend to Bestem and into the valley of the torrent Sache in Tiarno di Sopra.




Von Tiarno Di Sopra kann man über einen leichten Weg parallel zur Staatsstrasse 240 das Val d'Ampola erreichen. Von hier aus steigt man auf bequemer Straße bis zur Brücke von Visi auf, wo man links hält und einem Maultierpfad folgend hinauf zur Weide der Malga Stigolo wandert. Jetzt steht die Malga als Biwak immer offen und liegt vor einem Feuerschutzsee. Oberhalb der Malga, von der neuen Straße aus, führt unser Weg weiter, Richtung Westen, in den Kieferwald hinauf. Man besteigt den ost-nördlichen Abhang des Monte Stigolo und erreicht man den Kamm zwischen dem Ledrotal und den Judikarien. Man lässt die Abzweigung nach Laretto links liegen und man wandert weiter Richtung Norden längst oder in der Nähe des Grates.


Mögliche Degressionen zum Gipfel Vesi und Borei. Von dem Grat zwischen den zwei Berggipfeln steigt man zum Passo Rango ab, Abzweigung mit dem Weg 450 nach Rango. Man biegt rechts auf dem Weg, der im Wald auf die Forststraße im Valle del Fer hinunter führt. Die Straße steigt nach Bestem (Heustadel) ab und dann in das Tal des Sache-Baches bis nach Tiarno di Sopra.





De Tiarno di Sopra par un sentier facile parallèle à la route nationale, on peut rejoindre la Val d'Ampola. D'ici on monte jusqu'à atteindre le Ponte de Visi. L'itinéraire continue à gauche, au debut sur une petite route de montagne, puis sur un chemin muletier en lacets jusqu'à Malga Stigolo, toujours ouverte comme bivouac et située devant un bassin d'eau avec fonction anti-incendie. Au-dessus de la Malga, vers ouest, le sentier continue dans le bois de pins avec des virages serrés. La montée continue dans la vallée à nord-est du Monte Stigolo, et arrive sur la crête entre Ledro et le Vallée Giudicarie. On laisse à gauche la route par Laretto et on poursuit vers le nord le long de la crête. Possibles digressions par Cima Vesi et Cima Borei. De la crête, qui relie les deux cimes, on descend vers Passo di Rango (jonction avec chemin Nr. 450). Dans le bois on descend sur la route forêtière de la Valle del Fer, d'ici on poursuit vers la droite pour arriver à Bestem. On poursuit dans la vallée du torrent Sache et on arrive à Tiarno di Sopra.

S.M.			
Val dei Molini (b. 424)	700	↓	0.40
Bochèt de Zori(b. 419bis)	1174	1.20	1.00
Monte Vies	1699	1.30	0.40
Malga Vies (b. 423-415-424)	1555	0.30	↑
		3.20	2.20


 Dalla Valle dei Molini a nord-ovest di Bezzecca, seguendo una comoda strada forestale, si raggiunge il Bochèt de Zori dove si incontra il percorso 459 bis. Da qui si inizia a salire per un sentiero che si sviluppa sulla cresta o in prossimità della stessa e che, verso la fine della Prima Guerra Mondiale, raccordava il fondovalle agli avamposti italiani di Monte Vies. Lungo questo tratto si scorgono piacevoli panorami sulla Valle di Ledro e la Val Concei. Si raggiunge quindi Malga Vies dove s'incontrano gli itinerari 415, 424, e 423 che prosegue per Monte Cadria.


 From the Valle dei Molini, North-West of Bezzecca, following an easy forest road you get to Bochèt de Zori which joins up with path 459 bis. From here you start to climb along a mountain path which runs along or near the crest, which linked, towards the end of World War I, the bottom of the valley to the Italian outposts of Monte Vies. All along this stretch you can enjoy interesting views over Valle di Ledro and Val Concei. Then you come to Malga Vies, where you meet itineraries 415, 424 and 423, which continues uphill to Monte Cadria.


 Vom Valle dei Molini, nordwestlich von Bezzecca, erreicht man auf Forststrasse den Bochèt de Zori, wo man auf den Wanderweg 459 B trifft. Hier beginnt der Aufstieg auf einem Pfad, der auf oder in der Nähe des Gebirgskamms verläuft, und der gegen Ende des 1. Weltkriegs die Talsohle mit den italienischen Vorposten des Monte Vies verband. Längst dieser Gratstrecke hat man eine wunderschöne Aussicht auf das Valle di Ledro und das Val Concei. Man erreicht dann Malga Vies, wo man auf die Wege 415,424, und 423 zum Monte Cadria trifft.


 De Vallée dei Molini, située a nord-ouest de Bezzecca, on suit un facile chemin déblayé pour arriver à Bochèt de Zori, où on rencontre le sentier 459 bis. D'ici on monte par un sentier qui se déroule près de la crête, qui joignait, vers la fin de la Première Guerre Mondiale, le fond de la vallée aux avant-postes italiens du Monte Vies. Le long de ce chemin on jouit d'agréables panoramas sur la Vallée de Ledro et la Val Concei. On arrive après à Malga Vies, où on rencontre les itinéraires 415, 424, et 423, qui amène vers le Monte Cadria.

S.M.			
Lenzumo	796	↓	0.30
Bochèt de Zori	1174	1.00	↑
		1.00	0.30


 Sentiero di alternativa e di ricordo al 459 che dal paese di Lenzumo raggiunge, seguendo una boscosa e ripida valletta, il Bochèt de Zori


 An alternative path, which joins up with 459 and goes from the village of Lenzumo through a small wooded and very steep valley to Bochèt de Zori.


 Alternativer Wanderweg und Verbindung zum 459, der vom Lenzumo über ein bewaldetes steiles Tal nach Bochèt de Zori führt.


 Un chemin alternatif qui joint l'itinéraire 459 lequel, de Lenzumo, arrive à Bochèt de Zori en suivant une petite vallée boisée.

	S.M.		
Le Frate (b. 417)	680	↓	0.20
Bivio 460 bis	840	0.30	0.05
Chiesetta S. Giovanni	860	0.05	0.45
Cresta NO Cima Capi (b. 405)	880	0.45	↑
		1.20	1.10

 Da Biacesa si segue inizialmente la mulattiera 417 per la Val Vasotina ed il Bochèt dei Concoli fino in località le Frate dove, nei pressi di un torrente, si prende la deviazione di destra e si sale ripidamente fino al panoramico colle e alla chiesetta dedicata a S. Giovanni. A breve distanza si trova il bivacco "F. Arcioni", sempre aperto. Qui ha inizio il sentiero attrezzato «Mario Foletti» (sconsigliabile agli inesperti, a coloro che soffrono di vertigini, o che non sono attrezzati adeguatamente) che costeggia dapprima la base della verticale parete meridionale di Cima Rocca, quindi si porta sulla sommità di una ripida cengia dove parte il percorso attrezzato in roccia. Questo collega la prima cengia ad una seconda (esposta) per la quale si scende nuovamente fino alla base della parete in prossimità di una galleria e di una trincea sull'aerea cresta che collega Cima Rocca a Cima Capi percorsa dall'itinerario 405.


 From Biacesa you initially follow the mule track 417 for the Val Vasotina and Bochèt dei Concoli as far as loc. le Frate where you take the fork to the right, near the torrent, and follow a steep path to the panoramic hill with its small church dedicated to San Giovanni. A short distance away is the refuge "F. Arcioni", which is always open. The "Mario Foletti" path starts here (not recommended for the inexperienced, those who suffer from vertigo and hikers not properly equipped). It skirts the bottom of the vertical southern rock face of Cima Rocca and leads to a steep ledge where the equipped part of the route over the rock begins. This equipped part connects the first ledge to a second (exposed) by which you descend to the base of the rock face, near a tunnel and a trench on the lofty crest, which links Cima Rocca to Cima Capi, covered by itinerary 405.

 Von Biacesa aus begeht man anfangs den Weg Nr. 417 Richtung Val Vasotina und Bochèt dei Concoli bis zur Ortschaft Le Frate, wo man in der Nähe eines Baches die Abzweigung nach rechts einschlägt, und steil bis zum Aussichtshügel steigt, wo sich die Kapelle S. Giovanni befindet. In ihrer Nähe steht auch die "F. Arcioni" unbewirtschaftete Hütte (Biwak), die immer geöffnet ist. Hier beginnt der Klettersteig "Mario Foletti", der nur für geübte, schwindelfreie Bergsteiger mit Ausrüstung zu empfehlen ist. Er verläuft am Fuße der südlichen, vertikalen Wand der Cima Rocca und führt dann zur Spitze eines steilen Felsbandes, wo die festen Seile anfangen. Dieses Stück Klettersteig verbindet das erste mit einem zweiten Felsband (Klettersteig), auf dem man wieder absteigt bis zum Fuße der Felswand, in der Nähe eines Tunnels und eines Einschnitts auf dem hohen Kamm, der Cima Rocca mit Cima Capi verbindet und vom Wanderweg 405 durchgelaufen wird.


 De Biacesa on suit, au début, le chemin muletier 417 vers la Val Vasotina et le Bochèt dei Concoli jusqu'à la localité Le Frate où, près d'un torrent, on prend la déviation à droite et on monte vite jusqu'au col panoramique avec la petite église dédiée à S. Giovanni. Tout près il y a le bivouac "F. Arcioni", toujours ouvert. Ici démarre le sentier „Mario Foletti“ (pas conseillé aux non initiés, aux personnes qui souffrent de vertiges ou à ceux qui ne sont pas équipés). Au début, le sentier suit la paroi sud verticale de Cima Rocca et après amène au sommet d'une raide vire, ici commence le sentier équipé pour la partie rocheuse qui relie la première vire à une deuxième (exposée), par la quelle on descend jusqu'à la base de la paroi, près d'un tunnel et d'une tranchée sur la crête que relie Cima Rocca à Cima Capi, parcouru par l'itinéraire 405.


460bis


	S.M.		
Bivio 460 pr. Chiesetta S. Giovanni	840	↓	0.15
Bocca Pasumer o Sperone	980	0.20	↑
		0.20	0.15

 Breve sentiero di collegamento tra la Chiesetta di S. Giovanni soprastante Biacesa e la Bocca Pasumer o Sperone che sale fra bosco ceduo lungo il versante occidentale della Rocca. Viene usato

come interessante alternativa al sentiero 417 da Biacesa per il Bochèt dei Concoli, oppure per completare il giro della Rocca.

 This is a short path connecting the church of S. Giovanni above Biacesa to Bocca Pasumer or Sperone which rises among coppices along the western slope of the Rocca. It is used as an interesting alternative to path 417 from Biacesa for the Bochèt dei Concoli or to complete the walk around the Rocca.

 Kurzer Verbindungsweg zwischen der Kapelle S. Giovanni oberhalb von Biacesa und dem Pass "Bocca Pasumer" (oder Sperone), der durch einen Schlagwald entlang des Westhangs der Rocca führt. Er wird als interessante Alternative zum Weg 417 von Biacesa zum Bochèt dei Concoli benutzt, oder um den Rundgang um den Rocca zu vervollständigen.


 Il s'agit d'un court sentier de liaison entre la petite église de S. Giovanni, au dessous de Biacesa, et là Bocca Pasumer ou Sperone qui monte par le bois le long du versant occidental de là Rocca. Il est utilisé comme sentier alternatif au 417 de Biacesa pour Bochèt dei Concoli, ou pour compléter le tour de là Rocca.


470


"SENER DEI BECH"


S.M.

Biacesa / Caregna	470	↓	0.30
Val dei Gac	600	0.40	0.30
Cresta S-SE Cima Capi (b. 405)	600	0.30	↑
		1.10	1.10

 Apprezzato soprattutto nella stagione invernale o primaverile questo interessante sentiero offre un bel panorama su parte del Lago di Garda e costituisce un ottimo collegamento fra la Valle di Ledro e Cima Capi. Da Biacesa si percorre per circa 15' il sentiero 417 fra le campagne soprastanti il paese e presa a destra una stradina la si percorre alzandosi gradatamente verso la soleggiata Val dei Gac che si attraversa in quota fino a raggiungere la cresta sud-est di Cima Capi. Prendendo il sentiero attrezzato «Fausto Susatti» (solo per escursionisti esperti, privi di vertigini e attrezzati adeguatamente) si può salire a Cima Capi.

 Particularly popular in winter and spring, this interesting path offers a good view of part of Lake Garda and serves as an excellent link between the Valle di Ledro and Cima Capi. From Biacesa you walk for about 15' along path 417 among the fields above the village and then, taking a path to the right, you gradually climb towards the sunny Val dei Gac, which is crossed high up, until you have gone around the south-south-eastern crest of Cima Capi. Taking the equipped "Fausto Susatti" route (for experienced hikers only who do not suffer from vertigo and are properly equipped), you can climb up to Cima Capi.

 Dieser interessante Wanderweg wird besonders im Winter und Frühjahr geschätzt, bietet eine schöne Aussicht auf den Gardasee und verbindet das Ledrotal mit dem Cima Capi. Von Biacesa aus begeht man ca. 15 Minuten lang den Weg 417 zwischen den Feldern oberhalb des Dorfes und nimmt dann eine kleine Straße auf der rechten Seite, die allmählich zum sonnigen Val dei Gac ansteigt; man wandert weiter bis man den südsüdöstlichen Gebirgskamm von Cima Capi umgeht. Über den Klettersteig "Fausto Susatti" (nur für geübte, schwindelfreie Wanderer mit Klettersteigausrüstung) kann man dann zum Cima Capi aufsteigen.

 Cet itinéraire très intéressant est particulièrement apprécié en hiver et au printemps. Il offre un très beau panorama sur une partie du Lago di Garda et constitue une excellente liaison entre là Valle di Ledro et Cima Capi. De Biacesa on emprunte, pour 15 minutes environ, le sentier 417 entre les champs au dessus du village et on prend une petite route à droite qui monte graduellement vers la Val dei Gac. On la traverse jusqu'à rejoindre la crête sud oriental de Cima Capi. Si on prend le sentier équipé „Fausto Susatti“ on peut monter à Cima Capi (seulement pour des alpinistes qui ne souffrent pas de vertiges et sont bien équipés).



▶ atodesign

Ufficio Turistico: via Nuova, 9 - 38060 PIEVE DI LEDRO

tel. +39 0464 591222 - fax +39 0464 591577 - e-mail: info@vallediledro.com

www.vallediledro.com